

PERFORMANCE CONTRACT

Agreement made between the undersigned.

The Promoter:

Mr. **Luděk Strašák** on behalf of the **Mestske kulturni stredisko (Town Cultural Center) in Namest nad Oslavou**, IC: 18127746, located in Namest nad Oslavou, Masarykovo namesti 100 (Czech Republic), VAT number: CZ 18127746

and

The Artist:

Susana Baca

Represented by Mr. Ricardo Pereira, located in Malecón Grau 175 of. 101, Chorrillos, Lima 09/PERÚ; Unique Tax Reference 15173622080; National ID: 48562838 (if exists)

The Artist declares that she is not a payer of value added tax (VAT).

The Artist is tax domiciled in Peru.

Here in after named respectively as «Promoter» and «Artist», it is agreed that:

1. The Artist, composed of n. 9 persons on the road, agrees to appear as known for n. 1 performance held on **July 23, 2022 in Namest nad Oslavou** (Czech Republic) as a part of Folk Holidays Festival 2022.
2. For the above-mentioned performances, The Promoter grants the Artist an artists's fee corresponding to the total amount **4 000 EUR** net of any taxes (brutto 4 705,88 EUR). For the booking fee, The Promoter grants the Artist the total amount **2 500 EUR** net of any taxes.
3. The Promoter will arrange and pay, in addition, local transport from Vienna airport (arrival on 22th July, 2022) and from Namest to Prague (24th or 25th July, 2022).
4. The Promoter will arrange, in addition, catering and accommodation for 9 people in hotel (3 stars): 7 single rooms, 1 double room for 2 or 3 nights.
5. The Promoter will effect the payment of the sum here above mentioned - point n. 2, 3 - by electronic bank transfer as follows:
 - payment of **2 000 EUR** will be paid to the Artist no later than after signing the agreement
 - payment of **4 500 EUR** will be paid to the Artist no later than 22 July, 2022


Ricardo Pereira

Bank details: **INTERNATIONAL TRANSFERS**

- **BBVA Banco CONTINENTAL del Peru**
- *Ricardo Luis Adolfo Pereira Suarez /// Susana Baca de la Colina*
- CTA.CTE. VIP. 0011.0156-70-0100008458
- **SWIFT BBVA Banco Continental: BCONPEPL**
- Republica de Panamá 3055
- San Isidro / Lima 27 - PERU
- America del Sur

6. The Promoter will arrange and pay sound, lights and backline according to the rider.
7. All shows of the Folk Holidays festival will be recorded by the Promoter – the purpose is only the festival's archive. Every usage for public is under permission of the Artist.
8. Cancellation by Force Majeure: If the performance(s), object of this contract, cannot take place in whole or in part due to any reason considered by International Law as a Force Majeure or any other event beyond the Promoter's and The Artist's control, neither party shall have the obligation to fulfil the original contract and both parties will be exempted from their obligations. Each party shall bear its own expenses and no damages shall be claimed. In the case that money was advanced to The Artist by The Promoter, it should be returned to The Promoter in the shortest delay.
9. The present contract of agreement is valid if sent by email 1 scan copy of it is to be signed for acceptance and returned within March 31, 2022.
10. The file with rider, including the request for backline, the stage plan is an attachment to the contract.

This simple contract will be published in the Register of Contracts under Act No. 340/2015Sb. on the Register of Contracts. The publication will be provided by the Promoter.

Read, approved and undersigned.

In: Náměšť nad Oslavou

In: Lima, Perú

Date:

Date: 20/02/2022

The Promoter: Luděk Strašák

The Artist: Susana Baca

(Stamp and readable signature)



(Ricardo Pereira Suarez)

ESPAÑOL

Acuerdo realizado entre los abajo firmantes.

El promotor:

El Sr. Luděk Strašák en nombre del Mestske kulturni stredisko (Centro Cultural de la Ciudad) en Namest nad Oslavou, IC: 18127746, situado en Namest nad Oslavou, Masarykovo namesti 100 (República Checa), número de IVA: CZ 18127746

y

El artista:

Susana Baca

Representado por el Sr. Ricardo Pereira, ubicado en Malecón Grau 175 de. 101, Chorrillos, Lima 09/PERÚ; Referencia Fiscal Única: xxxxxxxxx; DNI: xxxxxxxxx (de existir)

La Artista declara que no es contribuyente del Impuesto al Valor Agregado (IVA).

El Artista está domiciliado fiscalmente en Perú.

Aquí en después de nombrados respectivamente como "Promotor" y "Artista", se acuerda que:

1. El Artista, compuesto por n. 9 personas en la carretera, se compromete a aparecer como conocido para n. 1 actuación celebrada el 23 de julio de 2022 en Namest nad Oslavou (República Checa) como parte del Festival de Fiestas Folclóricas 2022.
2. Por las actuaciones mencionadas, El Promotor concede al Artista unos honorarios de artista correspondientes al importe total de 4 000 EUR netos de cualquier impuesto (brutto 4 705,88 EUR). Por los honorarios de reserva, El Promotor concede al Artista la cantidad total de 2 500 EUR netos de cualquier impuesto.
3. El Promotor organizará y pagará, además, el transporte local desde el aeropuerto de Viena (llegada el 22 de julio de 2022) y desde Namest a Praga (24 o 25 de julio de 2022).
4. El Promotor organizará, además, la restauración y el alojamiento para 9 personas en hotel (3 estrellas): 7 habitaciones individuales, 1 habitación doble para 2 o 3 noches.
5. El Promotor efectuará el pago de la suma aquí mencionada -punto n. 2, 3- mediante transferencia bancaria electrónica de la siguiente manera
 - el pago de 2 000 EUR se abonará al Artista a más tardar tras la firma del acuerdo
 - el pago de 4.500 euros se abonará al Artista a más tardar el 22 de julio de 2022

Pereira R.

TRANSFERENCIAS INTERNACIONALES

- **BBVA Banco CONTINENTAL del Perú**
- *Ricardo Luis Adolfo Pereira Suarez /// Susana Baca de la Colina*
- CTA.CTE. VIP. 0011.0156-70-0100008458
- SWIFT BBVA Banco Continental: BCONPEPL
- Republica de Panamá 3055
- San Isidro
- Lima 27 -PERU América del Sur

6. El Promotor organizará y pagará el sonido, las luces y el “backline” de acuerdo con el Rider Técnico.

7. Todos los espectáculos del festival Folk Holidays serán grabados por el Promotor - el propósito es sólo el archivo del festival. Todo uso para el público es bajo el permiso del Artista.

8. Cancelación por fuerza mayor: Si la(s) actuación(es), objeto de este contrato, no puede(n) llevarse a cabo en su totalidad o en parte debido a cualquier razón considerada por el Derecho Internacional como Fuerza Mayor o cualquier otro acontecimiento fuera del control del Promotor y del Artista, ninguna de las partes tendrá la obligación de cumplir el contrato original y ambas partes quedarán exentas de sus obligaciones. Cada parte correrá con sus propios gastos y no se podrán reclamar daños y perjuicios. En el caso de que el Promotor haya adelantado dinero al Artista, éste deberá ser devuelto al Promotor en el menor tiempo posible.

9. El presente contrato de acuerdo es válido si se envía por correo electrónico 1 copia escaneada del mismo debe ser firmada para su aceptación y devuelta dentro del 31 de marzo de 2022.

10. El archivo con el jinete, incluyendo la solicitud de “backline” el plan de la etapa es un archivo adjunto al contrato.

Este contrato simple se publicará en el Registro de Contratos en virtud de la Ley 340/2015Sb. en el Registro de Contratos. La publicación será facilitada por el Promotor.

Leído, aprobado y suscrito.

En: Náměšť nad Oslavou

En: Lima, Peru

Fecha:

Fecha: 20 / 02 / 2022

El promotor: Luděk Strašák

El artista: Susana Baca

(Sello y firma legible)



(Ricardo Pereira Suarez)